

ENGLISH PRESENTATION OF OCCUPATION CLASSIFICATION

44 Social and welfare workers
45 Professional workers (n.e.c.)

ENGLISH PRESENTATION OF OCCUPATION CLASSIFICATION (Continued)

(2) Lumbermen, Hunters and Related Workers

昭和 25 年 国 勢 調 査

POPULATION CENSUS OF 1950

職 業 分 類 項 目 名 英 文 対 訳 表 (続き)

ENGLISH PRESENTATION OF OCCUPATION CLASSIFICATION (Continued)

87	伐 木 夫	Timber fallers
88	運 搬 夫	Long transporters
89	林 業 者	Reforestation workers
90	林 産 物 採 取 者	Gatherers of forest products (n.e.c.)
91	炭 焼 夫	Charcoal makers and firewood choppers
92	狩 師 及 び そ の 他 の 捕 獲 人	Hunters
(3)	漁 夫 及 び 類 似 従 業 者	(3) Fishermen and Related Workers
93	漁 業 者 (賃 金 労 働 者 を 除 く)	Fishermen, except wage workers
94	漁 業 賃 金 労 働 者	Fishermen (n.e.c.) (wage workers)
95	潜 水 夫	Diving fishermen and fisherwomen
96	藻 貝 類 採 取 者	Seaweed and shell gatherers
97	水 産 養 殖 従 業 者	Aquacultural workers
98	漁 船 の 船 長, 機 関 長 及 び 事 務 長	Captains, chief engineers and pursers on fishing vessel

VI 採 鉱 採 石 的 職 業

99	採 鉱 夫 及 び 鑿 岩 夫	99 Metal ore diggers
100	採 炭 夫 及 び 掘 進 夫	100 Coal diggers
101	支 柱 夫 及 び 支 操 夫 (充 填 夫 を 含 む)	101 Propsetters
102	坑 内 運 搬 夫	102 Underground transporters, mine
103	選 鉱 夫	103 Metal ore sorters
104	選 炭 夫	104 Coal sorters
105	鑿 井 夫 及 び 試 錐 夫 (井 戸 掘 削 を 除 く)	105 Drillers and borers except well drillers
106	石 切 出 夫	106 Quarrymen
107	土 砂 採 取 夫	107 Collectors, sand and gravel
108	採 鉱 採 石 的 単 純 労 働 者	108 Laborers, mine and quarry
109	そ の 他 の 採 鉱 採 石 的 従 業 者 (単 純 労 働 者 を 除 く)	109 Mine and quarry workers (n.e.c.)
110	監 督 及 び 職 長 (採 鉱 採 石 に お け る)	110 Foremen, mine and quarry

VII 運 輸 的 職 業

111	バ ス 及 び 乗 用 自 動 車 運 転 手	111 Drivers, automobile and bus
112	ト ラ ッ ク 運 転 手	112 Drivers, truck and tractor
113	電 車 運 転 手 (気 動 車 を 含 む)	113 Motormen, street, subway and elevated railway
114	工 場, 鉱 山, 森 林 等 の 電 車 運 転 手 及 び 機 関 車 機 関 士	114 Motormen, mine, factory, logging camp, etc.
115	人 力 車 夫 及 び 輪 タ ク 車 夫	115 "Jinrikisha" men
116	牛 馬 車 曳 取 者 (を 含 む)	116 Teamsters
117	電 気 機 関 車 機 関 士 及 び 機 関 助 士	117 Electric locomotive engineers and assistants
118	機 関 車 機 関 士 及 び 機 関 助 士 (電 気 機 関 車 を 除 く)	118 Locomotive engineers (n.e.c.) and firemen
119	水 夫 及 び 甲 板 部 員	119 Sailors and deckhands
120	船 頭 (漁 船 を 除 く)	120 Boatmen and canalmen except fishing boats

VIII 特殊技能工, 生産工程従業者及び単純労働者 (他に分類されない)

A 特殊技能工, 生産工程従業者及び類似従業者

(1) 金 属 及 び 金 属 製 品 関 係 職 業

121	自 動 車 組 立 工 及 び 修 理 工	121 Mechanics and repairmen, automobile
122	鉄 道 車 輛 組 立 工 及 び 修 理 工	122 Mechanics and repairmen, railroad and car shops
123	船 舶 (鋼 船) 組 立 工 及 び 機 装 工	123 Mechanics and repairmen, (steel) ship
124	そ の 他 の 機 械 組 立 工 及 び 修 理 工	124 Mechanics and repairmen (n.e.c.)
125	鋳 造 工	125 Molders
126	鍛 造 工	126 Blacksmiths, forgers and hammermen
127	装 圧 工	127 Farriers
128	延 延 工	128 Rollers and roll hands, metal
129	熱 処 理 工	129 Heat treaters; annealers and temperers

昭和 25 年 国 勢 調 査

POPULATION CENSUS OF 1950

職 業 分 類 項 目 名 英 文 対 訳 表 (続き)

ENGLISH PRESENTATION OF OCCUPATION CLASSIFICATION (Continued)

130	鉄 工 (鉄 筋 工, 鉄 骨 工, リ ベ ッ ト 工 及 び 造 船 鉄 木 工 を 含 む)	130 Structural and ornamental metal workers
131	製 鐵 工	131 Boile-makers
132	鉛 工 及 び 配 金 管 工	132 Plumbers and pipe fitters
133	工 具 工 (フ リ キ 職 を 含 む)	133 Tool makers and diemakers and setters
134	板 金 工	134 Tinsmiths; coppesmiths and sheet metal workers
135	鋳 造 工	135 Molders' apprentices
136	鍛 冶 工	136 Blacksmiths' apprentices
137	銑 工 及 び 製 鋼 工	137 Iron and steel furnacemen and pourers
138	非 鉄 金 属 接 合 工	138 Smelters and pourers, nonferrous metal
139	溶 接 工	139 Welders and framescutters
140	ヤ ス リ 仕 上 工 及 び 金 属 研 磨 工 (手 仕 上 工 を 含 む)	140 Filers, grinders and polishers, metal
141	研 磨 工	141 Grinding machine operators
142	伸 線 工	142 Wire drawing machine operators
143	金 属 プ レ ス 工	143 Press operators, metal
144	旋 盤 工	144 Lathe operators
145	フ ラ イ ス 盤 工	145 Milling machine operators
146	そ の 他 の 工 作 機 械 工	146 Machine tool operators (n.e.c.)
147	メ ッ キ 工 (金 属 防 錆 工 を 含 む)	147 Galvanizers
148	そ の 他 の 金 属 及 び 金 属 製 品 関 係 従 業 者 (単 純 労 働 者 を 除 く)	148 Craftsmen and production process workers, metal and metal products (n.e.c.)
(2)	紡 織 関 係 職 業	(2) Workers on Textiles
149	繰 糸 工	149 Silk reelers
150	精 紡 工	150 Spinners
151	撚 糸 工	151 Twisters
152	返 工 及 び 繰 糸 工	152 Winders
153	織 造 工	153 Weavers
154	製 網 工 及 び 製 網 工 (金 属 製 品 を 除 く)	154 Net and rope makers
155	編 物 工 及 び メ リ ャ ス 編 立 工	155 Knitters
156	糸 染 工	156 Textile dyers
157	漂 白, 精 練 及 び 整 理 工	157 Bleachers and finishers
158	そ の 他 の 紡 織 関 係 従 業 者 (単 純 労 働 者 を 除 く)	158 Craftsmen and production process workers, textile (n.e.c.)
(3)	織 物 製 品 関 係 職 業	(3) Workers on Fabricated Textile Products
159	男 子 洋 服 裁 縫 師	159 Tailors
160	男 子 洋 服 裁 縫 師 徒 弟	160 Tailors' apprentices
161	和 服 裁 縫 師 及 び ド レ ス メ ー カ ー	161 Dress makers and Japanese dress ("kimono") makers
162	刺 繍 工	162 Embroiderers
163	そ の 他 の 織 物 製 品 関 係 従 業 者 (単 純 労 働 者 を 除 く)	163 Craftsmen and production process workers, fabricated textile products (n.e.c.)
(4)	木 材 及 び 木 製 品 関 係 職 業	(4) Workers on Wood and Woodproducts
164	大 船 大 工 及 び 車 大 工	164 Carpenters (n.e.c.)
165	指 物 工 及 び 木 製 家 具 工	165 Carpenters, ship and wagon
166	大 工 徒	166 Cabinet makers
167	材 工	167 Carpenters' apprentices
168	製 材 工	168 Sawyers
169	合 桶 工	169 Veneer makers
170	職 及 び 樽 工	170 Coopers
171	下 駄 工	171 Clog makers
172	製 造 工 業 の 木 工 (他 に 分 類 さ れ な い)	172 Wood pattern makers, turners and molders (n.e.c.)
173	竹 細 工	173 Bamboo products makers
174	そ の 他 の 木 材 及 び 木 製 品 関 係 従 業 者 (単 純 労 働 者 を 除 く)	174 Craftsmen and production process workers, wood and wood products (n.e.c.)
(5)	据 付 機 関 (建 設 機 械 運 転 工 及 び 類 似 従 業 者)	(5) Stationary Engineers and Construction Machinery Operators and Related Workers
175	蒸 気 機 関 士 及 び 火 夫 (他 に 分 類 さ れ な い)	175 Boilermen and firemen, steam engine (n.e.c.)
176	船 舶 機 関 火 夫 及 び 機 関 部 員	176 Boilermen and firemen, ship

昭和 25 年 国 勢 調 査

POPULATION CENSUS OF 1950

職 業 分 類 項 目 名 英 文 対 訳 表 (続 き)

ENGLISH PRESENTATION OF OCCUPATION CLASSIFICATION (Continued)

177	内 燃 機 関 運 転 工	177	Engineers, internal combustion engine
178	起 重 機 運 転 工 及 び 類 似 従 業 者	178	Crane drivers and related operators
179	建 設 機 械 運 転 工 及 び 類 似 従 業 者	179	Construction machinery operators and related workers
(6)	その他の特殊技能工、生産工程従業者及び類似従業者	(6)	Other Craftmen and Production Process Workers
180	パ ン 及 び 菓 子 職 工	180	Bakers and Confectioners
181	精 穀 工 及 び 製 粉 工 職 工	181	Millers, grain, flour, feed, etc.
182	石 貴 金 属 鋳 造 工 及 び 修 理 工 職 工	182	Jewelers, goldsmiths, and silver-smiths
183	時 計 組 立 工 及 び 植 字 工 職 工	183	Watch makers and repairmen
184	文 選 工 及 び 植 字 工 職 工	184	Compositors and typesetters
185	製 版 工 職 工	185	Electrotypers, stereotypers, photoengravers and lithographers
186	印 刷 工 職 工	186	Pressmen and plate printers
187	製 靴 職 工 及 び 修 繕 職 工 (工場におけるものを除く)	187	Bookbinders
188	製 靴 職 工 及 び 修 繕 職 工 (眼鏡師を含む)	188	Shoe makers and repairmen except in factories
189	レ ン ズ 職 工 (眼鏡師を含む)	189	Opticians, lens grinders and lens polishers
190	ガ ラ ス は め 職 工	190	Glaziers
191	装 飾 工 (絵付け工を除く)	191	Decorators and window dressers
192	内 装 工 (絵付け工を除く)	192	Upholsterers
193	装 工 (絵付け工を除く)	193	Painters (n.e.c.)
194	屋 根 工 及 び 漆 工 職 工	194	Roofers and slaters
195	左 瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	195	Plasterers
196	石 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	196	Stone cutters and carvers
197	煉 瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	197	Brickmasons and tile setters
198	瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	198	Cement and concrete finishers
199	煉 瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	199	Paperhangers
200	電 線 工 職 工	200	Electricians
201	電 線 工 職 工	201	Linemen and servicemen; telegraph, telephone and power
202	映 写 機 操 縦 工 職 工	202	Motion picture projectionists
203	日 本 酒 醸 造 工 職 工	203	Brewers of Japanese "sake" (rice wine)
204	豆 腐 製 造 工 職 工	204	"Tofu" (soybean curd) makers
205	麵 類 製 造 工 職 工	205	Noodle makers
206	彫 刻 師 及 び 印 判 工 職 工	206	Seal engravers
207	陶 磁 器 工 職 工	207	Potters
208	陶 磁 器 工 職 工	208	Pottery painters
209	傘 提 灯 工 職 工	209	Japanese umbrella and lantern makers
210	漆 工 職 工	210	Lacquer painters
211	畳 工 職 工	211	Scaffold workers
212	監 督 及 び 職 長 (他に分類されない) 一産業別	212	"Tatami" (floor mat) installers
213	監 督 及 び 職 長 (他に分類されない) 一産業別	213	Foremen (n.e.c.) by industries
214	宝 石 貴 金 属 鋳 造 工 職 工	214	Jewelers', goldsmiths' and silversmiths' apprentices
215	屋 根 工 職 工	215	Roofers' and slaters' apprentices
216	左 瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	216	Plasterers' apprentices
217	石 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	217	Stonecutters' and carvers' apprentices
218	煉 瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	218	Paperhangers' apprentices
219	瓦 積 工 及 び タ イ ル 工 職 工	219	Potters' apprentices
220	漆 工 職 工	220	Lacquer painters' apprentices
221	畳 工 職 工	221	"Tatami" installers' apprentices
222	屠 殺 工 職 工	222	Slaughterers
223	屠 殺 工 職 工	223	Dyers, except textile
224	洗 濯 工 及 び 洗 濯 工 職 工	224	Laundrymen and dry cleaning workers
225	袋 工 及 び 物 工 職 工	225	Luggage and handbag makers
226	電 工 及 び 電 工 職 工	226	Power-station operator
227	井 戸 掘 削 工 職 工	227	Well sinkers
228	井 戸 掘 削 工 職 工	228	Asbestos and insulation workers
229	井 戸 掘 削 工 職 工	229	Blasters and powdermen

昭和 25 年 国 勢 調 査

POPULATION CENSUS OF 1950

職 業 分 類 項 目 名 英 文 対 訳 表 (続 き)

ENGLISH PRESENTATION OF OCCUPATION CLASSIFICATION (Continued)

230	潜 水 夫	230	Divers
231	操 車 掛、信号係、転轍手及び連結手	231	Brakemen and switchmen railroad
232	その他の特殊技能工、生産工程従業者及び類似従業者 (他に分類されない) 一産業別	232	Other craftsmen, production process workers and related workers (n.e.c.) by industries
B	単 純 労 働 者 (農場、鉱山及びサービスを除く)	B	Laborers, except farm, mine and service
(7)	単 純 労 働 者 (農場、鉱山及びサービスを除く)	(7)	Laborers, Except Farm, Mine and Service
233	土 道 路 工 職 工	233	Laborers, earthwork
234	道 路 工 職 工	234	Road maintenance men
235	鉄 道 線 路 工 職 工	235	Railroad track maintenance men
236	駅 手 及 び 沿 岸 仲 仕 職 工	236	Railroad station laborers and related workers
237	沖 手 及 び 沿 岸 仲 仕 職 工	237	Longshoremen and stevedores
238	仲 仕 (沖仲仕及び沿岸仲仕を除く)	238	Loaders and unloaders, except longshoremen and stevedores
239	運 搬 夫 (他に分類されない)	239	Carriers (n.e.c.)
240	人 夫 雑 役 (他に分類されない)	240	Laborers (n.e.c.)
241	配 達 人 (トラック運転手及び牛馬車曳を除く)	241	Deliverymen, except drivers and teamsters
IX	サ ー ビ ス 職 業	IX	Service workers
(1)	家 事 サ ー ビ ス 従 業 者	(1)	Private Household Service Workers
242	女 中 (個人の家庭の)	242	Maids, private household
243	派 遣 出 庭 使 用 人	243	Visiting household workers, private household
244	そ の 他 の 家 庭 使 用 人	244	Private household servants (n.e.c.)
(2)	保 安 サ ー ビ ス 従 業 者	(2)	Protective Service Workers
245	警 察 官、海上保安官及び鉄道公安官	245	Policemen including marine and railway
246	消 火 隊 員	246	Firemen, fire protection
247	衛 生 及 び 監 視 人	247	Guard, watchmen and doorkeepers
248	踏 切 番 及 び 橋 番	248	Railroad crossing and bridge tenders
249	そ の 他 の 保 安 サ ー ビ ス 従 業 者	249	Protective service workers (n.e.c.)
(3)	そ の 他 の サ ー ビ ス 従 業 者	(3)	Service Workers (n.e.c.)
250	料 理 人 (個人の家庭を除く)	250	Cooks, except private household
251	旅 館、下 宿 の 番 頭	251	"Banto" (attendants) hotel and lodging house
252	寄 宿 舎、舎 監 及 び 寮 母	252	Dormitory inspectors and mistresses
253	女 中 及 び 給 仕 人 (個人の家庭を除く)	253	Servants, waiters and waitresses (n.e.c.), except private household
254	理 髪 師 及 び 美 容 師	254	Barbers, beauticians and manicurists
255	浴 場 従 業 者	255	Bathhouse workers
256	靴 磨 工	256	Bootblacks
257	靴 磨 工	257	Porters
258	携 帯 品 預 け 人 及 び 下 足 番	258	Caretakers of foot wear and hand luggage
259	エ レ ー タ ー 係	259	Elevator operators
260	掃 除 人 (機械掃除人を除く)	260	Charwomen and cleaners
261	娯 楽 場、競 技 場 の 従 業 員	261	Ushers and kindred workers, recreation and amusement place (n.e.c.)
262	ガ イ ド	262	Guides
263	そ の 他 の サ ー ビ ス 従 業 者	263	Service workers (n.e.c.)
264	葬 儀 屋 及 び 火 葬 場 火 夫	264	Undertakers and firemen in crematories
265	芸 妓、ダンサー及び接客婦	265	"Geisha", taxi dancers and barmaids
X	分 類 不 能 の 職 業	X	Not classifiable and not reported
266	分 類 不 能 の 職 業	266	Occupation not reported